

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ਆਰਤੀ
ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ਆਰਤੀ
Dhanaasaree mahalaa 1 aaratee
Dhanaasaree, First Mehl, Aartee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
Ik-oamkkaari satigur prsaadi ||
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਗਗਨ ਮੈ ਥਾਲੁ ਰਵਿ ਚੰਦੁ ਦੀਪਕ ਬਨੇ ਤਾਰਿਕਾ ਮੰਡਲ ਜਨਕ ਮੇਤੀ ॥
ਗਗਨ ਮੈ ਥਾਲੁ ਰਵਿ ਚੰਦੁ ਦੀਪਕ ਬਨੇ ਤਾਰਿਕਾ ਮੰਡਲ ਜਨਕ ਮੋਤੀ ॥
Gagan mai thaalu ravi chanddu deepak bane taarika manddal janak
motee ||

In the bowl of the sky, the sun and moon are the lamps; the stars in the
constellations are the pearls.

ਧੂਪੁ ਮਲਆਨਲੇ ਪਵਣੁ ਚਵਰੇ ਕਰੇ ਸਗਲ ਬਨਰਾਇ ਫੂਲੰਤ ਜੋਤੀ ॥੧॥
ਧੂਪੁ ਮਲਆਨਲੋ ਪਵਣੁ ਚਵਰੋ ਕਰੇ ਸਗਲ ਬਨਰਾਝ ਫੂਲੰਤ ਜੋਤੀ ॥੧॥
Dhoopu malaaanalo pava(nn)u chavaro kare sagal banaraai phoolantt
jotee ||1||

The fragrance of sandalwood is the incense, the wind is the fan, and all the
vegetation are flowers in offering to You, O Luminous Lord. ||1||

ਕੈਸੀ ਆਰਤੀ ਹੋਇ ਭਵ ਖੰਡਨਾ ਤੇਰੀ ਆਰਤੀ ॥
ਕੈਸੀ ਆਰਤੀ ਹੋਝ ਭਵ ਖੰਡਨਾ ਤੇਰੀ ਆਰਤੀ ॥
Kaisee aaratee hoi bhav khanddanaa teree aaratee ||
What a beautiful lamp-lit worship service this is! O Destroyer of fear, this is
Your Aartee, Your worship service.

ਅਨਹਤਾ ਸਬਦ ਵਾਜੰਤ ਭੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਅਨਹਤਾ ਸਬਦ ਵਾਜੰਤ ਭੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਤ ॥
Anahataa sabad vaajantt bheree ||1|| rahaau ||
The sound current of the Shabad is the sounding of the temple drums. ||1||
Pause ||

ਸਹਸ ਤਵ ਨੈਨ ਨਨ ਨੈਨ ਹੈ ਤੋਹਿ ਕਉ ਸਹਸ ਮੂਰਤਿ ਨਨਾ ਏਕ ਤੋਹੀ ॥
ਸਹਸ ਤਵ ਨੈਨ ਨਨ ਨੈਨ ਹੈ ਤੋਹਿ ਕਤੁ ਸਹਸ ਸ੍ਰੁਤਿ ਨਨਾ ਏਕ ਤੋਹੀ ॥
Sahas tav nain nan nain hai tohi kau sahas moorati nanaa ek tohee ॥
Thousands are Your eyes, and yet You have no eyes. Thousands are Your
forms, and yet You have not even one form.

ਸਹਸ ਪਦ ਬਿਮਲ ਨਨ ਏਕ ਪਦ ਗੰਧ ਬਿਨੁ ਸਹਸ ਤਵ ਗੰਧ ਇਵ ਚਲਤ ਮੋਹੀ ॥੨॥
ਸਹਸ ਪਦ ਬਿਮਲ ਨਨ ਏਕ ਪਦ ਗੰਧ ਬਿਨੁ ਸਹਸ ਤਵ ਗੰਧ ਭਵ ਚਲਤ ਮੋਹੀ ॥੨॥
Sahas pad bimal nan ek pad ganddh binu sahas tav ganddh iv chalat
mohee ॥2॥
Thousands are Your lotus feet, and yet You have no feet. Without a nose,
thousands are Your noses. I am enchanted with Your play! ॥2॥

ਸਭ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਜੋਤਿ ਹੈ ਸੋਇ ॥
ਸਭ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਜੋਤਿ ਹੈ ਸੋਭ ॥
Sabh mahi joti joti hai soi ॥
The Divine Light is within everyone; You are that Light.

ਤਿਸ ਕੈ ਚਾਨਣਿ ਸਭ ਮਹਿ ਚਾਨਣੁ ਹੋਇ ॥
ਤਿਸ ਕੈ ਚਾਨਣਿ ਸਭ ਮਹਿ ਚਾਨਣੁ ਹੋਭ ॥
Tis kai chaana(nn)i sabh mahi chaana(nn)u hoi ॥
Yours is that Light which shines within everyone.

ਗੁਰ ਸਾਖੀ ਜੋਤਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥
ਗੁਰ ਸਾਖੀ ਜੋਤਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਭ ॥
Gur saakhee joti paragatu hoi ॥
By the Guru's Teachings, this Divine Light is revealed.

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੁ ਆਰਤੀ ਹੋਇ ॥੩॥
ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੁ ਆਰਤੀ ਹੋਭ ॥੩॥
Jo tisu bhaavai su aaratee hoi ॥3॥
That which pleases the Lord is the true worship service. ॥3॥

ਹਰਿ ਚਰਣ ਕਮਲ ਮਕਰੰਦ ਲੋਭਿਤ ਮਨੇ ਅਨਦਿਨੇ ਮੋਹਿ ਆਹੀ ਪਿਆਸਾ ॥
ਹਰਿ ਚਰਣ ਕਮਲ ਮਕਰੰਦ ਲੋਭਿਤ ਮਨੋ ਅਨਦਿਨੋ ਮੋਹਿ ਆਹੀ ਪਿਆਸਾ ॥

Hari chara(nn) kamal makarandd lobhit mano anadino mohi aahee piaasaa
||

My soul is enticed by the honey-sweet lotus feet of the Lord; night and day,
I thirst for them.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਲੁ ਦੇਹਿ ਨਾਨਕ ਸਾਰਿੰਗ ਕਉ ਹੋਇ ਜਾ ਤੇ ਤੇਰੈ ਨਾਮਿ ਵਾਸਾ ॥੪॥੧॥੭॥੯॥
ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਲੁ ਦੇਹਿ ਨਾਨਕ ਸਾਰਿੰਗ ਕਤ ਹੋਝ ਜਾ ਤੇ ਤੇਰੈ ਨਾਮਿ ਵਾਸਾ ॥੪॥੧॥੭॥੯॥
Kripaa jalu dehi naanak saaringg kau hoi jaa te terai naami vaasaa
||4||1||7||9||

Bless Nanak, the thirsty song-bird, with the water of Your Mercy, that he
may come to dwell in Your Name. ||4||1||7||9||

ਧਨਾਸਰੀ ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ
ਧਨਾਸਰੀ ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ
Dhanaasaree bhagat ravidas jee kee
Dhanaasaree, Devotee Ravi Daas Jee:

ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਆਰਤੀ ਮਜਨੁ ਮੁਰਾਰੇ ॥
ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਆਰਤੀ ਮਜਨੁ ਮੁਰਾਰੇ ॥
Naamu tero aaratee majanu muraare ||
Your Name, Lord, is my adoration and cleansing bath.

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਝੂਠੇ ਸਗਲ ਪਾਸਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਝੂਠੇ ਸਗਲ ਪਾਸਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਤ ॥
Hari ke naam binu jhoothe sagal paasaare ||1|| rahaau ||
Without the Name of the Lord, all ostentatious displays are useless. ||1||
Pause ||

ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਆਸਨੇ ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਉਰਸਾ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਕੇਸਰੇ ਲੇ ਛਿਟਕਾਰੇ ॥
ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਆਸਨੋ ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਤਰਸਾ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਕੇਸਰੋ ਲੇ ਛਿਟਕਾਰੇ ॥
Naamu tero aasano naamu tero urasaa naamu teraa kesaro le chhitakaare
||

Your Name is my prayer mat, and Your Name is the stone to grind the
sandalwood. Your Name is the saffron which I take and sprinkle in offering
to You.

ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਅੰਭੁਲਾ ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਚੰਦਨੇ ਘਸਿ ਜਪੇ ਨਾਮੁ ਲੇ ਤੁਝਹਿ ਕਉ ਚਾਰੇ ॥੧॥
ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਅੰਮਭੁਲਾ ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਚੰਦਨੋ ਘਸਿ ਜਪੇ ਨਾਮੁ ਲੇ ਤੁਝਹਿ ਕਤ ਚਾਰੇ ॥੧॥
Naamu teraa ambbhulaa naamu tero chanddano ghasi jape naamu le
tujhahi kau chaare ॥1॥

Your Name is the water, and Your Name is the sandalwood. The chanting
of Your Name is the grinding of the sandalwood. I take it and offer all this to
You. ॥1॥

ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਦੀਵਾ ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਬਾਤੀ ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਤੇਲੁ ਲੇ ਮਾਹਿ ਪਸਾਰੇ ॥
ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਦੀਵਾ ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਬਾਤੀ ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਤੇਲੁ ਲੇ ਮਾਹਿ ਪਸਾਰੇ ॥
Naamu teraa deevaa naamu tero baatee naamu tero telu le maahi pasaare
॥

Your Name is the lamp, and Your Name is the wick. Your Name is the oil I
pour into it.

ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਕੀ ਜੋਤਿ ਲਗਾਈ ਭਇਓ ਉਜਿਆਰੇ ਭਵਨ ਸਗਲਾਰੇ ॥੨॥
ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਕੀ ਜੋਤਿ ਲਗਾਈ ਭਇਓ ਉਜਿਆਰੇ ਭਵਨ ਸਗਲਾਰੇ ॥੨॥
Naam tere kee joti lagaaee bhaio ujiaaro bhavan sagalaare ॥2॥
Your Name is the light applied to this lamp, which enlightens and
illuminates the entire world. ॥2॥

ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਤਾਗਾ ਨਾਮੁ ਫੂਲ ਮਾਲਾ ਭਾਰ ਅਠਾਰਹ ਸਗਲ ਜੂਠਾਰੇ ॥
ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਤਾਗਾ ਨਾਮੁ ਫੂਲ ਮਾਲਾ ਭਾਰ ਅਠਾਰਹ ਸਗਲ ਜੂਠਾਰੇ ॥
Naamu tero taagaa naamu phool maalaa bhaar athaarah sagal joothaare ॥
Your Name is the thread, and Your Name is the garland of flowers. The
eighteen loads of vegetation are all too impure to offer to You.

ਤੇਰੇ ਕੀਆ ਤੁਝਹਿ ਕਿਆ ਅਰਪਉ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਤੁਹੀ ਚਵਰ ਢੋਲਾਰੇ ॥੩॥
ਤੇਰੇ ਕੀਆ ਤੁਝਹਿ ਕਿਆ ਅਰਪਉ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਤੁਹੀ ਚਵਰ ਢੋਲਾਰੇ ॥੩॥
Tero keeaa tujhahi kaaa arapau naamu teraa tuhee chavar dholaare ॥3॥
Why should I offer to You, that which You Yourself created? Your Name is
the fan, which I wave over You. ॥3॥

ਦਸ ਅਠਾ ਅਠਸਠੇ ਚਾਰੇ ਖਾਣੀ ਇਹੈ ਵਰਤਣਿ ਹੈ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੇ ॥
ਦਸ ਅਠਾ ਅਠਸਠੇ ਚਾਰੇ ਖਾਣੀ ਇਹੈ ਵਰਤਣਿ ਹੈ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੇ ॥

Das athaa athasathe chaare khaa(nn)ee ihai varata(nn)i hai sagal
sanssaare ॥

The whole world is engrossed in the eighteen Puraanas, the sixty-eight
sacred shrines of pilgrimage, and the four sources of creation.

ਕਹੈ ਰਵਿਦਾਸੁ ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਆਰਤੀ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਹੈ ਹਰਿ ਭੋਗ ਤੁਹਾਰੇ ॥੪॥੩॥
ਕਹੈ ਰਵਿਦਾਸੁ ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਆਰਤੀ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਹੈ ਹਰਿ ਭੋਗ ਤੁਹਾਰੇ ॥੪॥੩॥

Kahai ravidaasu naamu tero aaratee sati naamu hai hari bhog tuhaare
॥4॥3॥

Says Ravi Daas, Your Name is my Aaratee, my lamp-lit worship-service. The
True Name, Sat Naam, is the food which I offer to You. ॥4॥3॥

ਸ੍ਰੀ ਸੈਣੁ ॥
ਸ੍ਰੀ ਸੈਣੁ ॥
Sree sai(nn)u ॥
Sri Sain:

ਧੂਪ ਦੀਪ ਖਿ੍ਰਤ ਸਾਜਿ ਆਰਤੀ ॥
ਧੂਪ ਦੀਪ ਖਿ੍ਰਤ ਸਾਜਿ ਆਰਤੀ ॥

Dhoop deep ghrit saaji aaratee ॥

With incense, lamps and ghee, I offer this lamp-lit worship service.

ਵਾਰਨੇ ਜਾਉ ਕਮਲਾ ਪਤੀ ॥੧॥
ਵਾਰਨੇ ਜਾਤ ਕਮਲਾ ਪਤੀ ॥੧॥

Vaarane jaau kamalaa patee ॥1॥

I am a sacrifice to the Lord of Lakshmi. ॥1॥

ਮੰਗਲਾ ਹਰਿ ਮੰਗਲਾ ॥
ਮੰਗਲਾ ਹਰਿ ਮੰਗਲਾ ॥

Manggalaa hari manggalaa ॥
Hail to You, Lord, hail to You!

ਨਿਤ ਮੰਗਲੁ ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਰਾਇ ਕੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਨਿਤ ਮੰਗਲੁ ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਰਾਝ ਕੇ ॥੧॥ ਰਹਾਤ ॥
Nit manggalu raajaa raam raai ko ||1|| rahaau ||
Again and again, hail to You, Lord King, Ruler of all! ||1|| Pause ||

ਉਤਮੁ ਦੀਅਰਾ ਨਿਰਮਲ ਬਾਤੀ ॥
ਊਤਮੁ ਦੀਅਰਾ ਨਿਰਮਲ ਬਾਤੀ ॥
Utamu deearaa niramal baatee ||
Sublime is the lamp, and pure is the wick.

ਤੁਹੀਂ ਨਿਰੰਜਨੁ ਕਮਲਾ ਪਾਤੀ ॥੨॥
ਤੁਹੀਂ ਨਿਰੰਜਨੁ ਕਮਲਾ ਪਾਤੀ ॥੨॥
Tuheen niranjanu kamalaa paatee ||2||
You are immaculate and pure, O Brilliant Lord of Wealth! ||2||

ਰਾਮਾ ਭਗਤਿ ਰਾਮਾਨੰਦੁ ਜਾਨੈ ॥
ਰਾਮਾ ਭਗਤਿ ਰਾਮਾਨੰਦੁ ਜਾਨੈ ॥
Raamaa bhagati raamaananddu jaanai ||
Raamaanand knows the devotional worship of the Lord.

ਪੂਰਨ ਪਰਮਾਨੰਦੁ ਬਖਾਨੈ ॥੩॥
ਪੂਰਨ ਪਰਮਾਨੰਦੁ ਬਖਾਨੈ ॥੩॥
Pooran paramaananddu bakhaanai ||3||
He says that the Lord is all-pervading, the embodiment of supreme joy. ||3||

ਮਦਨ ਮੂਰਤਿ ਭੈ ਤਾਰਿ ਗੋਬਿੰਦੇ ॥
ਮਦਨ ਮੂਰਤਿ ਭੈ ਤਾਰਿ ਗੋਬਿੰਦੇ ॥
Madan moorati bhai taari gobindde ||
The Lord of the world, of wondrous form, has carried me across the
terrifying world-ocean.

ਸੈਨੁ ਭਏ ਭਜੁ ਪਰਮਾਨੰਦੇ ॥੪॥੨॥
ਸੈਨੁ ਭਏ ਭਜੁ ਪਰਮਾਨੰਦੇ ॥੪॥੨॥
Sainu bha(nn)ai bhaju paramaanandde ||4||2||
Says Sain, remember the Lord, the embodiment of supreme joy! ||4||2||

ਬਿਭਾਸ ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ ਕੀ
ਬਿਭਾਸ ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ ਕੀ
Bibhaas prbhaatee baa(nn)ee bhagat kabeer jee kee
Bibhaas, Prabhaatee, The Word Of Devotee Kabeer Jee:

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ॥

Prbhaatee ॥

Prabhaatee:

ਸੁੰਨ ਸੰਧਿਆ ਤੇਰੀ ਦੇਵ ਦੇਵਾਕਰ ਅਧਪਤਿ ਆਦਿ ਸਮਾਈ ॥

ਸੁੰਨ ਸੰਧਿਆ ਤੇਰੀ ਦੇਵ ਦੇਵਾਕਰ ਅਧਪਤਿ ਆਦਿ ਸਮਾਝ ॥

Sunn sanddhiaa teree dev devaakar adhapati aadi samaaee ॥

Hear my prayer, Lord; You are the Divine Light of the Divine, the Primal,
All-pervading Master.

ਸਿਧ ਸਮਾਧਿ ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਪਾਇਆ ਲਾਗਿ ਰਹੇ ਸਰਨਾਈ ॥੧॥

ਸਿਧ ਸਮਾਧਿ ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਪਾਝਆ ਲਾਗਿ ਰਹੇ ਸਰਨਾਝ ॥੧॥

Sidh samaadhi anttu nahee paaiaa laagi rahe saranaaee ॥1॥

The Siddhas in Samaadhi have not found Your limits. They hold tight to the
Protection of Your Sanctuary. ॥1॥

ਲੇਹੁ ਆਰਤੀ ਹੋ ਪੁਰਖ ਨਿਰੰਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਜਹੁ ਭਾਈ ॥

ਲੇਹੁ ਆਰਤੀ ਹੋ ਪੁਰਖ ਨਿਰੰਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਜਹੁ ਭਾਝ ॥

Lehu aaratee ho purakh niranjjan satigur poojahu bhaaee ॥

Worship and adoration of the Pure, Primal Lord comes by worshipping the
True Guru, O Siblings of Destiny.

ਠਾਢਾ ਬ੍ਰਹਮਾ ਨਿਗਮ ਬੀਚਾਰੈ ਅਲਖੁ ਨ ਲਖਿਆ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਠਾਢਾ ਬ੍ਰਹਮਾ ਨਿਗਮ ਬੀਚਾਰੈ ਅਲਖੁ ਨ ਲਖਿਆ ਜਾਝ ॥੧॥ ਰਹਾਝ ॥

Thaadhaa brhamaa nigam beechaarai alakhu na lakhiaa jaaee ॥1॥ rahaau

॥

Standing at His Door, Brahma studies the Vedas, but he cannot see the
Unseen Lord. ॥1॥ Pause ॥

ਤਤੁ ਤੇਲੁ ਨਾਮੁ ਕੀਆ ਬਾਤੀ ਦੀਪਕੁ ਦੇਹ ਉਜਾਰਾ ॥
ਤਤੁ ਤੇਲੁ ਨਾਮੁ ਕੀਆ ਬਾਤੀ ਦੀਪਕੁ ਦੇਹ ਤਯਾਰਾ ॥
Tatu telu naamu keeaa baatee deepaku deh ujyaaraa ॥
With the oil of knowledge about the essence of reality, and the wick of the
Naam, the Name of the Lord, this lamp illuminates my body.

ਜੋਤਿ ਲਾਇ ਜਗਦੀਸ ਜਗਾਇਆ ਬੂਝੈ ਬੂਝਨਹਾਰਾ ॥੨॥
ਜੋਤਿ ਲਾਭੁ ਜਗਦੀਸ ਜਗਾਭੁਆ ਬੂਝੈ ਬੂਝਨਹਾਰਾ ॥੨॥
Joti laai jagadees jagaaiaa boojhai boojhanahaaraa ॥2॥
I have applied the Light of the Lord of the Universe, and lit this lamp. God
the Knower knows. ॥2॥

ਪੰਚੇ ਸਬਦ ਅਨਾਹਦ ਬਾਜੇ ਸੰਗੇ ਸਾਰਿੰਗਪਾਨੀ ॥
ਪੰਚੇ ਸਬਦ ਅਨਾਹਦ ਬਾਜੇ ਸੰਗੇ ਸਾਰਿੰਗਪਾਨੀ ॥
Pancche sabad anaahad baaje sangge saaringgapaanee ॥
The Unstruck Melody of the Panch Shabad, the Five Primal Sounds,
vibrates and resounds. I dwell with the Lord of the World.

ਕਬੀਰ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਆਰਤੀ ਕੀਨੀ ਨਿਰੰਕਾਰ ਨਿਰਬਾਨੀ ॥੩॥੫॥
ਕਬੀਰ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਆਰਤੀ ਕੀਨੀ ਨਿਰੰਕਾਰ ਨਿਰਬਾਨੀ ॥੩॥੫॥
Kabeer daas teree aaratee keenee nirankkaar nirabaanee ॥3॥5॥
Kabeer, Your slave, performs this Aartee, this lamp-lit worship service for
You, O Formless Lord of Nirvaanaa. ॥3॥5॥

ਧੰਨਾ ॥
ਧੰਨਾ ॥
Dhannaa ॥
Dhannaa:

ਗੋਪਾਲ ਤੇਰਾ ਆਰਤਾ ॥
ਗੋਪਾਲ ਤੇਰਾ ਆਰਤਾ ॥
Gopaal teraa aarataa ॥
O Lord of the world, this is Your lamp-lit worship service.

ਜੋ ਜਨ ਤੁਮਰੀ ਭਗਤਿ ਕਰੰਤੇ ਤਿਨ ਕੇ ਕਾਜ ਸਵਾਰਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਜੋ ਜਨ ਤੁਮਰੀ ਭਗਤਿ ਕਰੰਤੇ ਤਿਨ ਕੇ ਕਾਜ ਸਵਾਰਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਤ ॥
Jo jan tumaree bhagati karantte tin ke kaaj savaarataa ||1|| rahaau ||
You are the Arranger of the affairs of those humble beings who perform
Your devotional worship service. ||1|| Pause ||

ਦਾਲਿ ਸੀਧਾ ਮਾਗਉ ਘੀਉ ॥
ਦਾਲਿ ਸੀਧਾ ਮਾਗਤ ਘੀਤ ॥
Daali seedhaa maagau gheeu ||
Lentils, flour and ghee - these things, I beg of You.

ਹਮਰਾ ਖੁਸੀ ਕਰੈ ਨਿਤ ਜੀਉ ॥
ਹਮਰਾ ਖੁਸੀ ਕਰੈ ਨਿਤ ਜੀਤ ॥
Hamaraa khusee karai nit jeeu ||
My mind shall ever be pleased.

ਪਨੀਆ ਛਾਦਨੁ ਨੀਕਾ ॥
ਪਨੀਆ ਛਾਦਨੁ ਨੀਕਾ ॥
Panheea chhaadanu neekaa ||
Shoes, fine clothes,

ਅਨਾਜੁ ਮਗਉ ਸਤ ਸੀ ਕਾ ॥੧॥
ਅਨਾਜੁ ਮਗਤ ਸਤ ਸੀ ਕਾ ॥੧॥
Anaaju magau sat see kaa ||1||
And grain of seven kinds - I beg of You. ||1||

ਗਉ ਭੈਸ ਮਗਉ ਲਾਵੇਰੀ ॥
ਗਉ ਭੈਸ ਮਗਤ ਲਾਵੇਰੀ ॥
Gau bhais magau laaveree ||
A milk cow, and a water buffalo, I beg of You,

ਇਕ ਤਾਜਨਿ ਤੁਰੀ ਚੰਗੇਰੀ ॥
ਇਕ ਤਾਜਨਿ ਤੁਰੀ ਚੰਗੇਰੀ ॥
Ik taajani turee changgerie ||
And a fine Turkestani horse.

ਘਰ ਕੀ ਗੀਹਨਿ ਚੰਗੀ ॥
घर की गीहनि चंगी ॥
Ghar kee geehani changgee ॥
A good wife to care for my home

ਜਨੁ ਧੰਨਾ ਲੇਵੈ ਮੰਗੀ ॥੨॥੪॥
जनु धंजा लेवै मंगी ॥२॥४॥
Janu dhannaa levai manggee ॥2॥4॥
- Your humble servant Dhanna begs for these things, Lord. ॥2॥4॥

ਸੁੰਯਾ ॥
स्वैया ॥
savaiyaa ॥
SWAYYA

ਪਾਇ ਗਹੇ ਜਬ ਤੇ ਤੁਮਰੇ ਤਬ ਤੇ ਕੇਉ ਆਂਖ ਤਰੇ ਨਹੀ ਆਨਯੋ ॥
पाइ गहे जब ते तुमरे तब ते कोऊ आँख तरे नही आनयो ॥
pai gahe jab te tumare tab te kouoo aa(n)kh tare nahee aanayo ॥
O God! the day when I caught hold of your feet, I do not bring anyone else
under my sight

ਰਾਮ ਰਹੀਮ ਪੁਰਾਨ ਕੁਰਾਨ ਅਨੇਕ ਕਹੈਂ ਮਤ ਏਕ ਨ ਮਾਨਯੋ ॥
राम रहीम पुरान कुरान अनेक कहैं मत एक न मानयो ॥
raam raheem puraana kuraan anek kahai(n) mat ek na maanayo ॥
None other is liked by me now the Puranas and the Quran try to know Thee
by the names of Ram and Rahim and talk about you through several
stories,

ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ਸਭੈ ਬਹੁ ਭੇਦ ਕਹੈਂ ਹਮ ਏਕ ਨ ਜਾਨਯੋ ॥
सिंमृति सासत्र बेद सभै बहु भेद कहैं हम एक न जानयो ॥
si(n)mirat saasatr bedh sabhai bahu bhedh kahai ham ek na jaanayo ॥
The Simritis, Shastras and Vedas describe several mysteries of yours, but I
do not agree with any of them.

ਸ੍ਰੀ ਅਸਿਪਾਨ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੁਮਰੀ ਕਰਿ ਮੈ ਨ ਕਹਯੋ ਸਭ ਤੋਹਿ ਬਖਾਨਯੋ ॥੮੬੩॥

ਸ੍ਰੀ ਅਸਿਪਾਨ ਕ੍ਰਪਾ ਤੁਮਰੀ ਕਰਿ ਮੈ ਨ ਕਹਯੋ ਸਖਿ ਤੋਹਿ ਬਖਾਨਯੋ ॥੮੬੩॥
sree asipaana kirapaa tumaree kar mai na kahayo sabh toh bakhaanayo
॥863॥

O sword-wielder God! This all has been described by Thy Grace, what
power can I have to write all this?.863.

ਦੋਹਰਾ ॥
ਦੋਹਰਾ ॥
dhoharaa ॥
DOHRA

ਸਗਲ ਦੁਆਰ ਕਉ ਛਾਡਿ ਕੈ ਗਹਯੋ ਤੁਹਾਰੇ ਦੁਆਰ ॥
ਸਗਲ ਦੁਆਰ ਕਤ ਛਾਡਿ ਕੈ ਗਹਯੋ ਤੁਹਾਰੇ ਦੁਆਰ ॥
sagal dhuaar kau chhaadd kai gahayo tuhaaro dhuaar ॥
O Lord! I have forsaken all other doors and have caught hold of only Thy
door.

ਬਾਹਿ ਗਹੇ ਕੀ ਲਾਜ ਅਸਿ ਗੋਬਿੰਦ ਦਾਸ ਤੁਹਾਰ ॥੮੬੪॥
ਬਾਹਿ ਗਹੇ ਕੀ ਲਾਜ ਅਸਿ ਗੋਬਿੰਦ ਦਾਸ ਤੁਹਾਰ ॥੮੬੪॥
baeh gahe kee laaj as gobi(n)dh dhaas tuhaar ॥864॥
O Lord! Thou has caught hold of my arm. I, Govind, am Thy serf, kindly
take (care of me and) protect my honour.864.

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਗਤੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
Gau(rr)ee mahalaa 5 ॥
Gauree, Fifth Mehl:

ਥਿਰੁ ਘਰਿ ਬੈਸਹੁ ਹਰਿ ਜਨ ਪਿਆਰੇ ॥
ਥਿਰੁ ਘਰਿ ਬੈਸਹੁ ਹਰਿ ਜਨ ਪਿਆਰੇ ॥
Thiru ghari baisahu hari jan piaare ॥
Remain steady in the home of your own self, O beloved servant of the
Lord.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਤੁਮਰੇ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਸਤਿਗੁਰਿ ਤੁਮਰੇ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਤ ॥
Satiguri tumare kaaj savaare ||1|| rahaau ||
The True Guru shall resolve all your affairs. ||1|| Pause ||

ਦੁਸਟ ਦੂਤ ਪਰਮੇਸਰਿ ਮਾਰੇ ॥
ਦੁਸਟ ਦੂਤ ਪਰਮੇਸਰਿ ਮਾਰੇ ॥
Dusat doot paramesari maare ||
The Transcendent Lord has struck down the wicked and the evil.

ਜਨ ਕੀ ਪੈਜ ਰਖੀ ਕਰਤਾਰੇ ॥੧॥
ਜਨ ਕੀ ਪੈਜ ਰਖੀ ਕਰਤਾਰੇ ॥੧॥
Jan kee paj rakhee karataare ||1||
The Creator has preserved the honor of His servant. ||1||

ਬਾਦਿਸਾਹ ਸਾਹ ਸਭ ਵਸਿ ਕਰਿ ਦੀਨੇ ॥
ਬਾਦਿਸਾਹ ਸਾਹ ਸਭ ਵਸਿ ਕਰਿ ਦੀਨੇ ॥
Baadisaah saah sabh vasi kari deene ||
The kings and emperors are all under his power;

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮ ਮਹਾ ਰਸ ਪੀਨੇ ॥੨॥
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮ ਮਹਾ ਰਸ ਪੀਨੇ ॥੨॥
Ammrit naam mahaa ras peene ||2||
He drinks deeply of the most sublime essence of the Ambrosial Naam. ||2||

ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਭਜਹੁ ਭਗਵਾਨ ॥
ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਭਜਹੁ ਭਗਵਾਨ ॥
Nirabhau hoi bhajahu bhagavaan ||
Meditate fearlessly on the Lord God.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਕੀਨੇ ਦਾਨੁ ॥੩॥
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਕੀਨੇ ਦਾਨੁ ॥੩॥
Saadhasangati mili keeno daanu ||3||
Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, this gift is given. ||3||

ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥
ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

Sara(nn)i pare prbh anttarajaamee ॥

Nanak has entered the Sanctuary of God, the Inner-knower, the Searcher
of hearts;

ਨਾਨਕ ਓਟ ਪਕਰੀ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ॥੪॥੧੦੮॥

ਨਾਨਕ ਓਟ ਪਕਰੀ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ॥੪॥੧੦੮॥

Naanak ot pakaree prbh suaamee ॥4॥108॥

He grasps the Support of God, his Lord and Master. ॥4॥108॥